

**IV. SKUP  
MUZEJSKIH PEDAGOGA HRVATSKE  
S MEĐUNARODNIM SUDJELOVANJEM**

Knin, 11. – 14. listopada 2006.

ZBORNİK RADOVA

HRVATSKO MUZEJSKO DRUŠTVO  
ZAGREB, 2007.

# SADRŽAJ / CONTENTS

<b>Riječ uredništva .....</b>	<b>11</b>
-------------------------------	-----------

## MUZEJSKA PEDAGOGIJA DESET GODINA POSLIJE

### **Željka Jelavić**

Obrazovanje za muzejske pedagoge – stvarnost i/ili utopija

*Education for Museum Pedagogues and Educators: Reality and/or Utopia ....* 15

### **Adela Železnik**

*Muzeji in njihovi obiskovalci: od »pedagogike« do »učenja«*

Muzeji i njihovi posjetitelji: od »obrazovanja« do »učenja«

*Museums and their Visitors: from »Education« to »Learning«.....* 21

### **Mila Škarić**

Solisti ili članovi orkestra

*Solo Performers or Orchestra Members.....* 27

### **Nada Beroš**

Od mape do mreže

*From Map to Net.....* 37

### **Tatjana Županić**

Razvoj muzejske pedagogije u muzeju »Staro selo« Kumrovec

*Development of Museum Pedagogics in »Staro Selo« (The Old Village)*

*Kumrovec Museum.....* 45

### **Giulia Codacci-Terlević**

Deset godina pedagoškog rada Arheološkog muzeja Istre

*Ten Years of Pedagogical Service in the Archeological Museum of Istria .....* 51

**METODE RADA U MUZEJSKOJ PEDAGOGIJI –  
INTERDISCIPLINARNI PRISTUP****Andreja Smetko**

Stručno vodstvo kao oblik muzejske komunikacije

*Guided Tour through Exhibitions and Permanent Display as an Aspect of  
the Museum Communication.....*61**Malina Zuccon Martić**

Vodstva u muzeju

*Guided Tours in Museum .....*77**Sani Sardelić**

HNOS u muzeju – terenska nastava u Gradskom muzeju Korčula

*Curriculum at the Town Museum of Korčula.....*87**Ivana Dumbović**

Neka škola započne u Školskom muzeju...

*Let the School Begin at the School Museum... ..*95**Vlasta Krklec**

Metode rada pri projektu »Ljetne geološke škole« u Krapini

*Methods of Work in the Project »Geological Summer School« in Krapina.....*101**Nevenka Hacin**

Razstava za svakoga

Muzejska izložba za svakoga

*A Museum Exhibition Intended for Everybody .....*106**Ljerka Trampuž, Brina Krašovec, Tanja Novak**

Dragulji – v kamen ujeta barva

Drago kamenje – boja uhvaćena u kamenu

*Gems – Colour Captured Inside a Stone .....*119**Lada Laura**

Taktilna izložba »U dodiru s antikom« uz primjere pedagoškog rada

*Touching Antiquity: a Tactile Exhibition and Examples**of Educational Activities .....*126

**Kristina Preininger**

*Videti, slišati, tipati, vohati, okusiti umetnost. Prispevek k razvijanju specifičnih metodičnih pristopov v zbirkah Narodne galerije*  
 Vidjeti, čuti, dotaknuti, omirisati i kušati umjetnost. Razvitak specifičnih metodičkih pristupa u zbirka Nacionalne galerije Slovenije  
*To See, Hear, Touch, Smell and Taste Art. Developing Specific Methodical Approaches in the Collections of the National Gallery of Slovenia* ..... 135

**Eduard Kletečki****Renata Brezinščak**

Interdisciplinarni i interinstitucionalni programi Hrvatskoga prirodoslovnog muzeja  
*Pedagogical Interdisciplinary Programs of the Croatian Natural History Museum*..... 143

**Ivana Škiljan**

Kazalište u muzeju? Interdisciplinarnost na primjeru muzejske radionice  
*Ioculatori, Srednjovjekovna putujuća lutkarska družina*  
*A Theatre at the Museum? An Interdisciplinary Approach in the Workshop Ioculators – the Medieval Traveling Puppet Bunch*..... 150

**Cvita Raspović**

Scenska igra – primjer interdisciplinarnog muzejskog rada  
*Performance – an Example of Interdisciplinary Museum Work*..... 155

**Jasenska Lulić Štorić**

Muzejska radionica – neposredan susret s kulturnom baštinom  
*The Museum Workshop – a First Hand Experience with the Cultural Heritage* ..... 162

**Lorka Lončar**

Radionice Muzeja seljačkih buna  
*Educational Workshops of the Museum of Peasants Uprisings*..... 168

**Mario Klaić**

Različite komponente muzejske radionice *Spojimo Miljenka i Dobrilu*  
*Different Components of the Workshop Let's Match Miljenko and Dobrila*.... 175

**Liljana Velkovski**

Otkrivanje posebnih likovnih tehnika u maloj likovnoj radionici Galerije Klovićevi dvori  
*Discovering Special Visual Art Techniques at the Little Art Workshop of the Klovićevi Dvori Gallery* ..... 183

**Dragica Dada Modrić**

Radionice na otvorenom – kako izraditi suvenir?!  
*Outdoor Workshops – How to Create a Souvenir?* ..... 187

**Mirjana Koren**

Muzejski klub u Pokrajinskom muzeju Maribor  
*Museum Club in the Regional Museum Maribor* ..... 191

**Gorka Božulić**

Kviz znanja  
*The »Knowledge Quiz«* ..... 199

**Lidija Voler**

Virtualni muzej – 3-d tehnologija in interaktivni program na Ljubljanskem gradu  
Virtualni muzej – 3-d tehnologija i interaktivni program na Ljubljanskem gradu  
*Virtual Museum – 3-d Technology and Interactive Programme at the Ljubljana Castle* ..... 206

**Bronica Gologranc Zakonjšek**

Različnost medsebojnega vplivanja: film – demonstracija – obiskovalec  
Raznolikost zajedničkog utjecaja: film, demonstracija, posjetitelj  
*The Variety of Mutual Influence: Film, Demonstration, Visitor* ..... 211

**Malina Zuccon Martić**

Multimedijalni vodič po Muzeju za umjetnost i obrt  
*Multimedia Guide of the Museum of Arts and Crafts* ..... 217

**Mira Francetić**

Računalne multimedije u Hrvatskom muzeju naivne umjetnosti  
*Multimedia Computer Applications in the Croatian Museum of Naive Art* ..... 220

---

RAD S RAZLIČITIM SKUPINAMA POSJETITELJA –  
OGLEDNE RADIONICE

**Morana Vouk**

Prilagodba izložbenog postava osobama s invaliditetom

*Exhibition Adjustment to the Disabled Visitors* .....227**Željka Sušić**

Pravilnik o osiguranju pristupačnosti građevina osobama s invaliditetom i smanjene pokretljivosti

*Construction Regulations Ensuring Accessibility for Persons with Disabilities and Reduced Mobility*.....237**Iva Tomljenović****Željka Modrić**

Metode poučavanja nadarene djece u Prirodoslovnom muzeju Rijeka

*Teaching Methodology for Gifted Children in Natural History Museum Rijeka* .....254**Radomir Jurić**

Arheološki muzej u Zadru i studentska populacija

*Archeological Museum in Zadar and the Student Population*.....262**Biserka Debeljak***Delo z različnimi skupinami obiskovalcev*

Djelatnost s različitim grupama posjetitelja

*Work with Different Groups of Visitors* .....269

## DODATAK

**Muzej – različitost – interakcija**

Četvrti skup muzejskih pedagoga Hrvatske s međunarodnim

sudjelovanjem, Knin, 11. – 14. listopada 2006. (*Branka Ujaković*). .....286

IV. Skup... Organizatori – Organizacijski odbor – Sudionici .....288